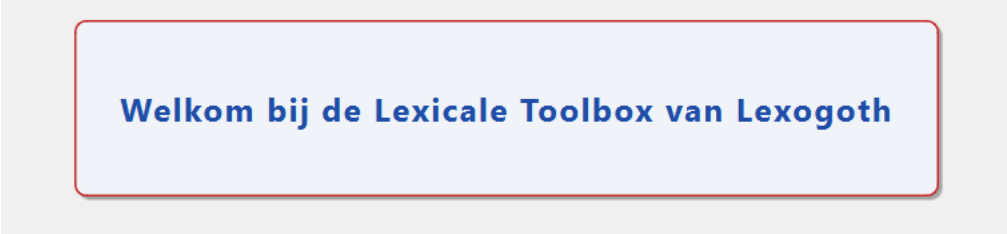
**Handleiding voor de *Lexicale Toolbox van Lexogoth***
**Een praktische brug tussen taalonderwijs en corpuslinguïstiek**




Januari 2026
*Lexicale Toolbox* van *Lexogoth* is onderdeel van Lexogoth ©
Frederik Meul

*Inhoudstafel*

***1. Inleiding en hoe start ik de module Lexicale Toolbox Lexogoth***

***2. Overzicht van de verschillende modules***

***2.1 Module 1: Databasefuncties***

*2.1.1 Nieuwe database aanmaken*

*2.1.2 Database bewerken*

*2.1.3 Database inoefenen*

***2.2 Module 2: Importeren / exporteren***

*2.2.1 Entries importeren uit Lexogoth*

*2.2.2 Database exporteren*

*2.2.3 Test exporteren*

*2.2.4 Databases samenvoegen*

*2.2.5 Testresultaat exporteren*

***2.3 Module 3: Testen***

*2.3.1 Test opstellen en de verschillende soorten vragen*

*2.3.2 Test bewerken*

*2.3.3 Test afleggen*

*2.3.4 Resultaat laden*

***3. Tips voor een vlot gebruik***

***4. Technische gegevens***

## 1. Inleiding

Welkom bij de Lexicale Toolbox van Lexogoth!  Met deze module die een onderdeel vormt van Lexogoth, kunnen gebruikers, zowel studenten als docenten Frans, doelgericht en gedifferentieerd aan de slag met Lexogoth. Met de Toolbox willen we aan docenten en studenten concrete, praktische middelen geven om woordenschat en lexicale patronen te oefenen en te onderwijzen door gebruik te maken van authentieke corpusdata.

Met de drie modules die aanwezig zijn in de Toolbox kunnen gebruikers:

- lexicale databases die werden gemaakt op basis van voorbeelden uit Lexogoth creëren, bewerken en inoefenen

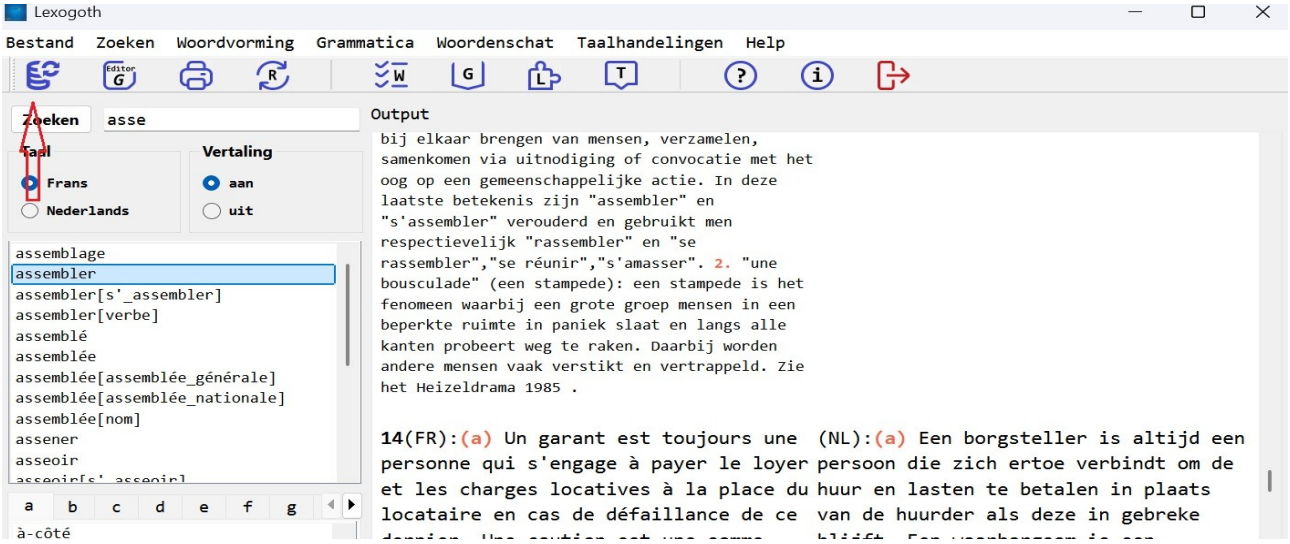
- aangemaakte databases omzetten naar tekstbestanden (RTF-formaat) voor makkelijke bewerking met klassieke tekstverwerkingsprogramma's, verschillende databases samenvoegen

- testen aanmaken, bewerken en afleggen

- aangemaakte testen en testresultaten exporteren naar overzichtelijke tekstbestanden voor latere consultatie en/of bewerking

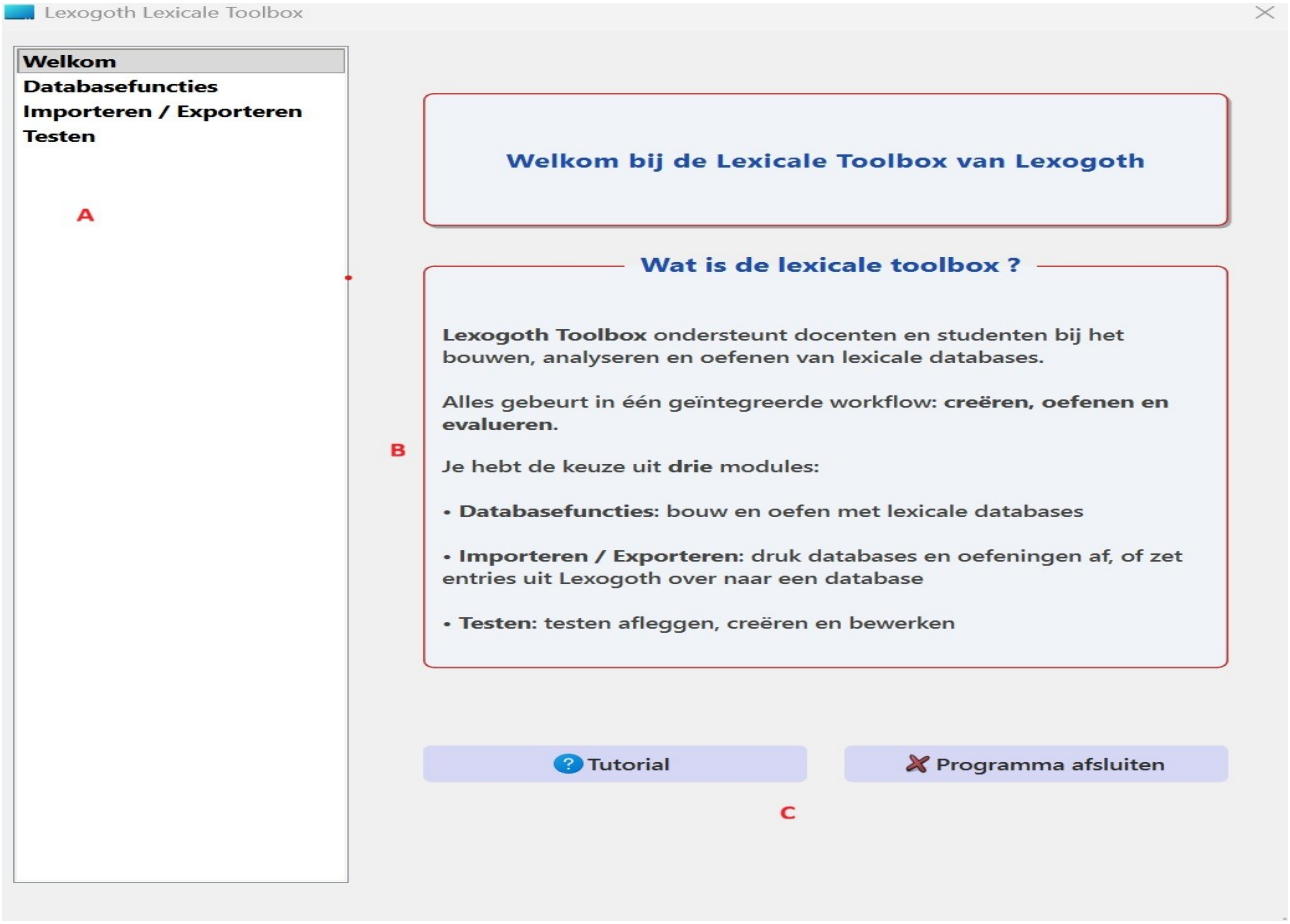
In hoofdstuk 2 geven we een gedetailleerd overzicht van de verschillende modules en tonen aan de gebruikers hoe deze kunnen ingezet worden bij het studeren of onderwijzen.  Hoofdstuk 3 bevat nog een reeks *tips and tricks* om vlot te werken met de Toolbox.

Ten slotte geven we nog mee dat je de Toolbox vanuit Lexogoth kan starten door in het menu *Bestand* te klikken op *Open Lexogoth Database Editor* of door op het uiterst linkse icoon van de werkbalk te klikken:




Veel succes!

## 2. Overzicht van de verschillende modules in het startscherm




In de foto hierboven zie je de welkompagina van de Toolbox. In deel A van het scherm bevindt zich de index, van daaruit kan de gebruiker op een van de modules klikken om deze te activeren. Deze modules worden uitvoerig besproken in 2.1, 2.2, 2.3. Op het middenscherm vindt de gebruiker telkens eenkort woordje uitleg over de mogelijkheden van elke module. In deel C van het welkomscherm vind je de knoppen *Tutorial* en *Programma afsluiten*. De *tutorial*-knop opent de huidige pdf-file zodat de gebruiker meer in detail kan lezen hoe de Toolbox moet gebruikt worden terwijl *Programma afsluiten* de Toolbox gewoon afsluit.

Nu een woordje meer uitleg over de verschillende modules.

### 2.1 Module 1: Databasefuncties

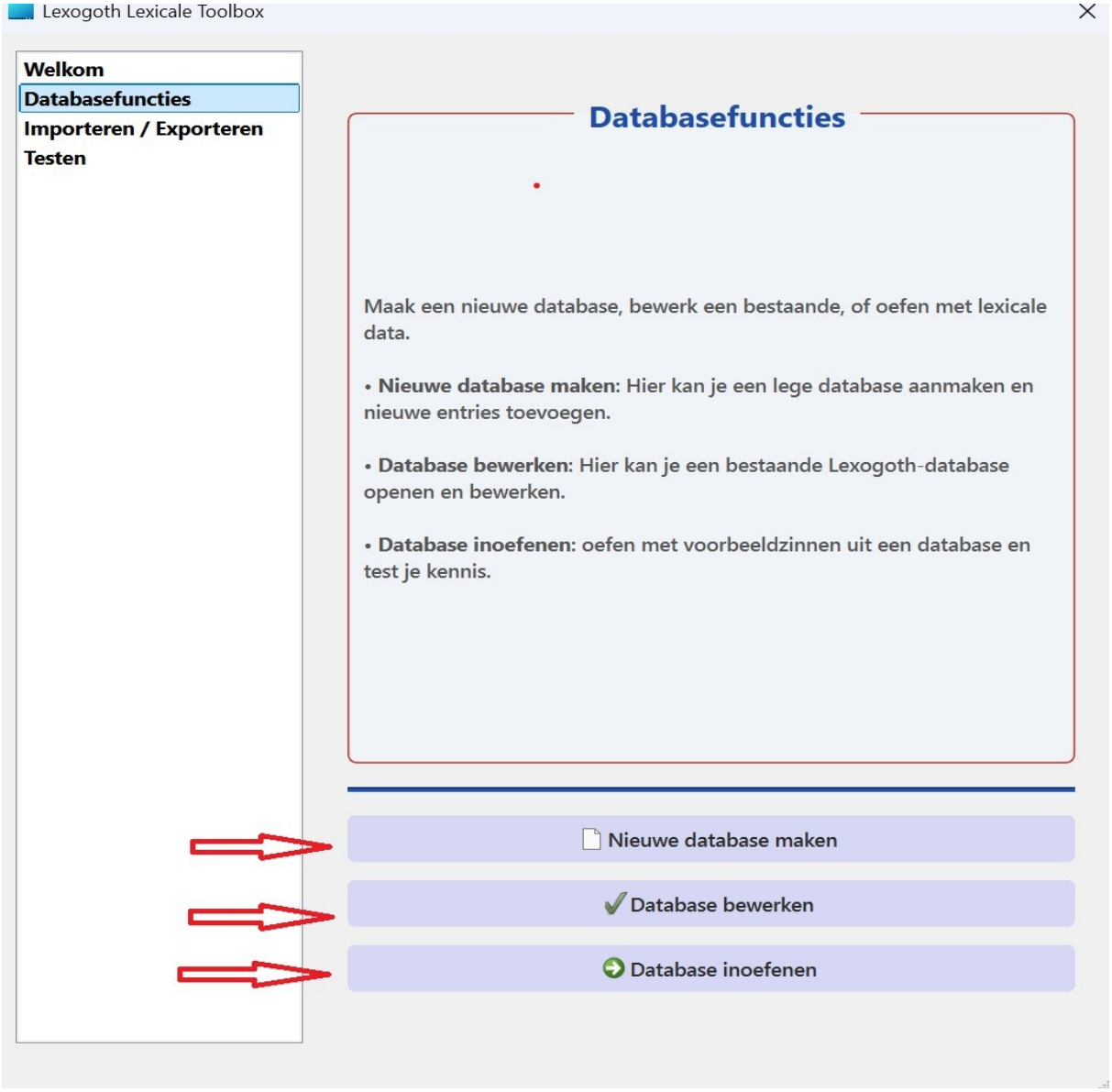
In de module *databasefuncties* kunnen gebruikers

- een nieuwe database aanmaken

- een bestaande database bewerken

- een bestaande database inoefenen

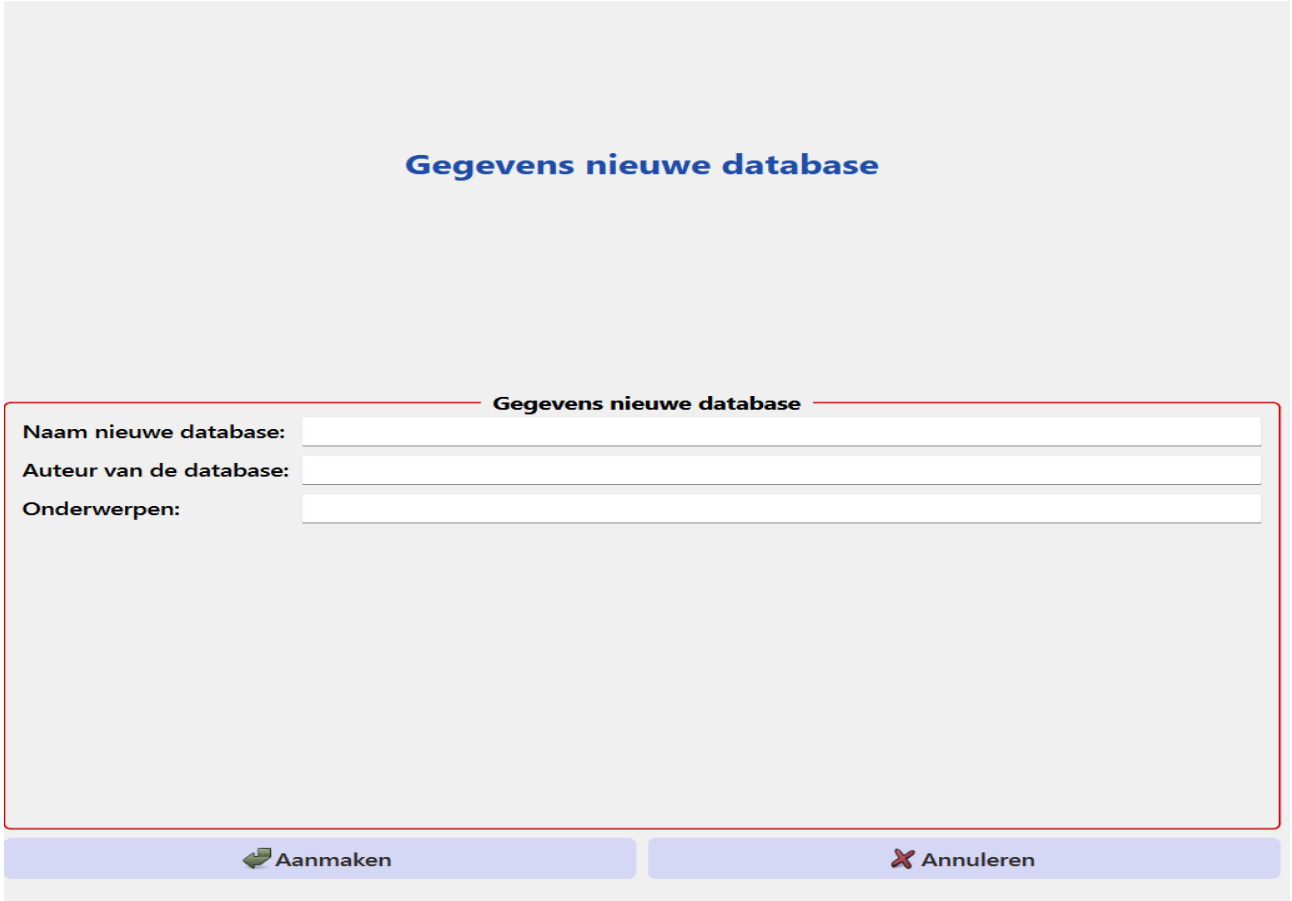
Elk van deze modules wordt geactiveerd door op de betreffende knop te drukken (zie rode pijlen op onderstaande foto):




### 2.1.1 *Nieuwe database maken*

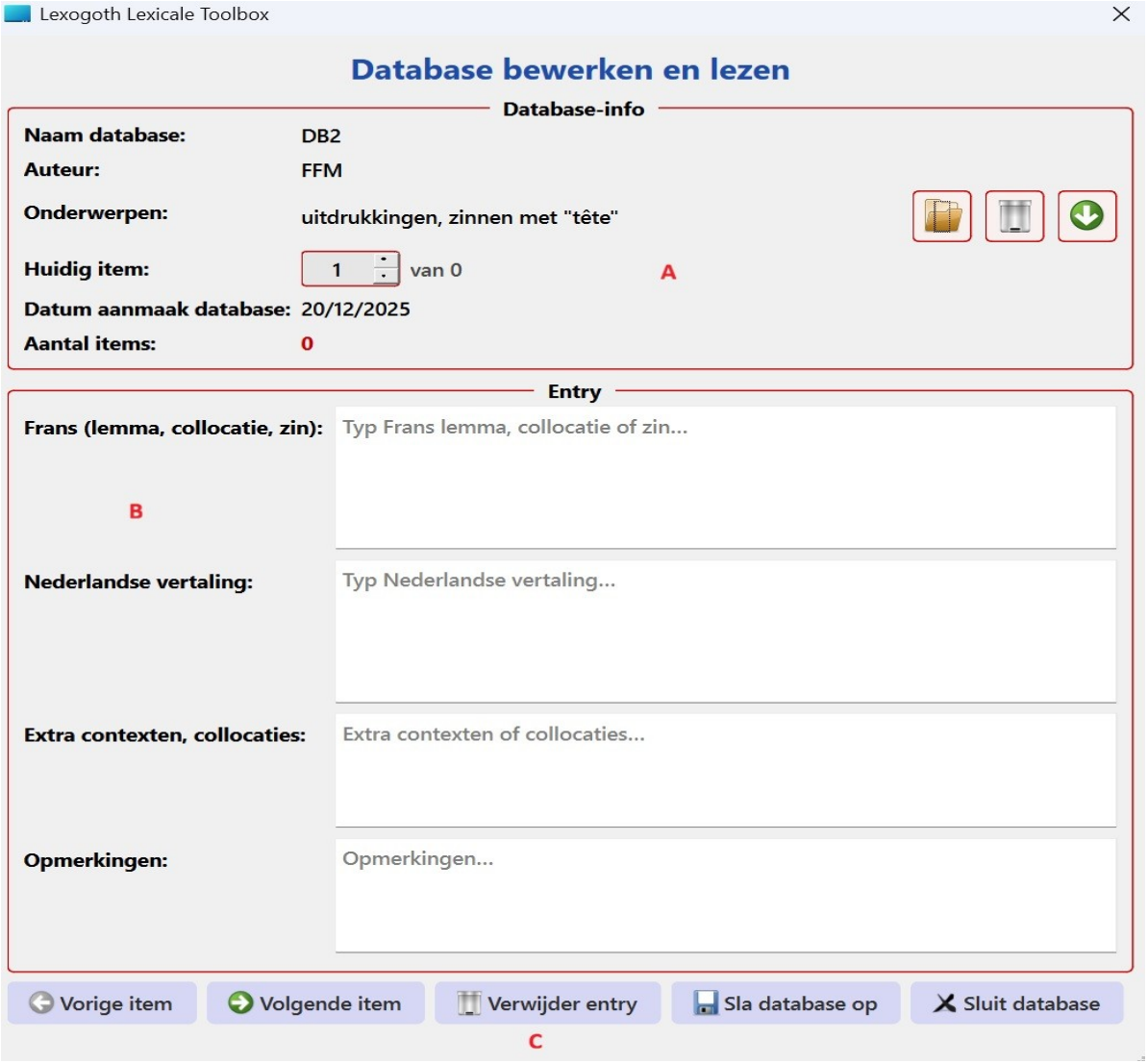
Om een nieuwe database aan te maken moet de gebruiken “Nieuwe database maken” aanklikken en daarna wordt een scherm geopend waarop de gebruiker de volgende gegevens moet ingeven:

- Naam nieuwe database
- Auteur van de database
- Onderwerpen (dwz waarover gaat de database: *gebruik subjonctif na werkwoorden van willen, woordenschat rond ‘elektrisch rijden’…*)




Nadat de gebruiker alle gegevens heeft ingevuld, drukt hij op de knop "Aanmaken" en wordt er een Windows-venster geopend waarin de gebruiker een map (*Folder*) moet selecteren waarin zijn database zal worden opgeslagen. Eenmaal dit gebeurd is, dan verschijnt het scherm waarop de gebruiker kan beginnen met het invoeren van *entries*.

Het invoerscherm bestaat uit 3 grote delen (A, B, C genoemd in de illustratie en beschrijving hieronder):




-**Deel A,** *Database-info*, bevat de gegevens zoals *naam van de database, auteur van de database, de onderwerpen, de positie van het huidige item, datum van de aanmaak van de database, het aantal items dat in de database aanwezig zijn?* De iconen aan de rechterkant bespreken we later uitvoerig.

- **Deel B,** *Entry*, bevat de invoervelden: *Frans (lemma, collocatie, zin), Nederlandse vertaling, Extra contexten en collocaties, Opmerkingen*. De eerste twee velden, *Frans* en *Nederlandse vertaling* moeten verplicht ingevuld worden, de andere velden zijn facultatief.

- **Deel C,** de *actieknoppen*: De knoppen *"Vorige item"* en *"Volgende item"* dienen om door de database te navigeren, de knop *"Verwijder entry"* dient om een toegevoegde entry te verwijderen uit de database, de knop *"Sla database op"* dient om de database in zijn huidige vorm op te slaan en de knop *"Sluit database"* ten slotte dient om de database op te slaan én af te sluiten.
Merk op dat na de toevoeging van een entry én na een druk op de knoppen *Vorige item / Volgende item* de database file automatisch wordt bijgewerkt en opgeslagen.

Deel **A** bevat de metagegevens over de database is kan **niet** bewerkt worden. In het veld *Frans* voegt de gebruiker een Franse zin, collocatie of woord in en dan in het veld daaronder de Nederlandse vertaling. De vakken *Extra contexten* en *Opmerkingen* hoeven niet ingevuld te worden maar dienen om extra voorbeelden of chunks toe te voegen en om opmerkingen in verband met gebruik, taalregister,… toe te voegen. Om een geldige entry in te voeren moeten de velden *Frans* en *Nederlandse vertaling* **altijd** ingevuld zijn.

Eenmaal de gebruiker klaar is met het invoeren van een entry, klikt hij op *Volgende Item* en dan wordt het ingetypte item automatisch opgeslagen in het bestand zodat de gebruiker zeker geen informatie kan verliezen. Men kan ook terugbladeren in de database met de knop *Vorige item* en zodra de database volledig is, dan kan de gebruiker op *Sla database op* of direct op *Sluit database* drukken om alles op te slaan en af te sluiten. Merk op dat *Sluit database* automatisch alles nog eens opslaat.

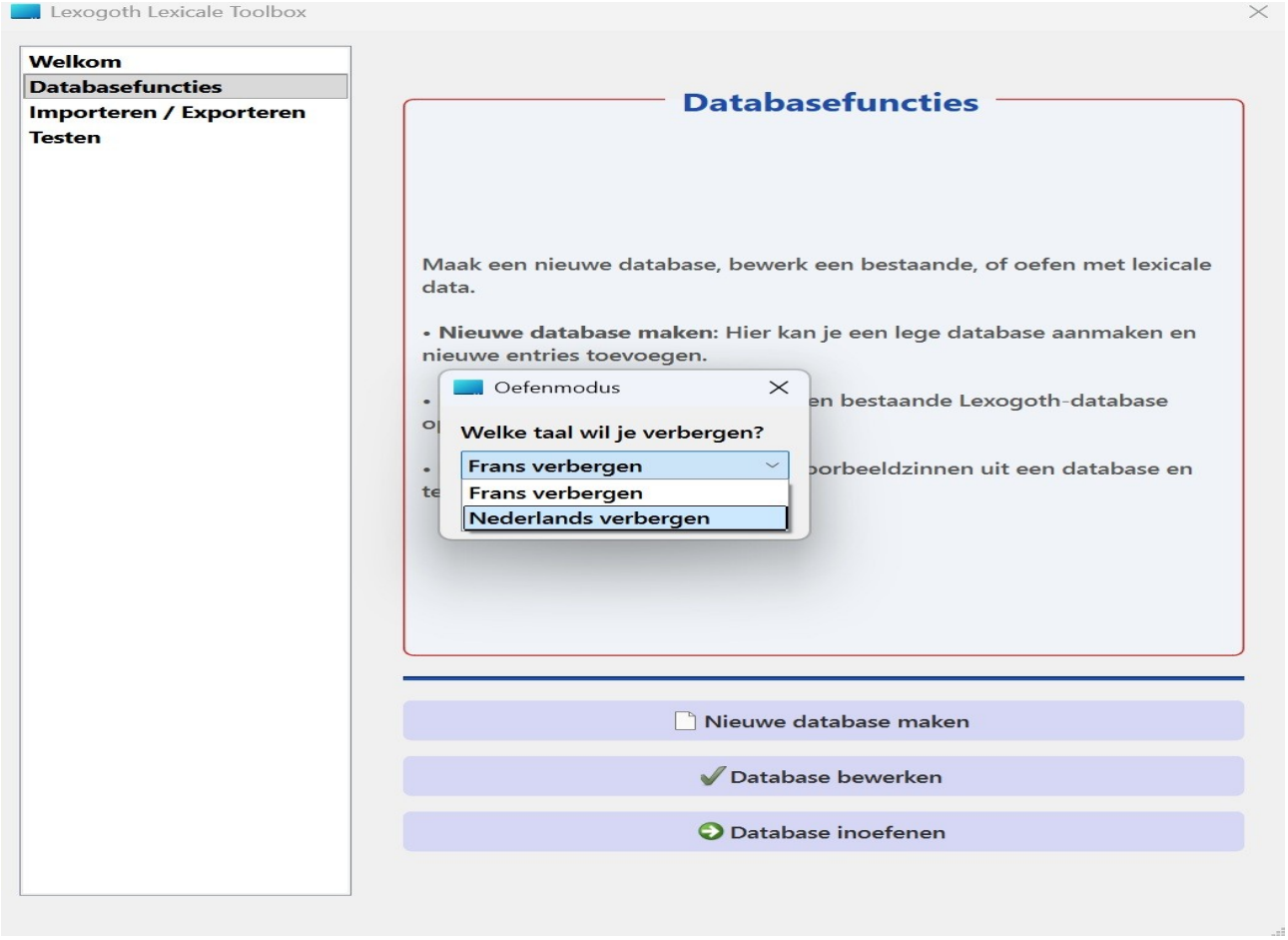
### 2.1.2 Database bewerken

Je kan natuurlijk ook bestaande databases bewerken. Druk je op de knop *Database bewerken* binnen het scherm *Databasefuncties* dan krijg je een Windows-popup met de vraag om een databasebestand te openen. Opgelet, de Toolbox opent alleen databasebestanden die aangemaakt werden met de Toolbox en die de juiste *header* (informatiepakket bovenaan een bestand) hebben; **de bestandextensie is *".lexdb"***. Zodra de database geopend is, kan de gebruiker deze doorlopen met dezelfde knoppen als hierboven en veranderingen aanbrengen of nieuwe entries toevoegen:

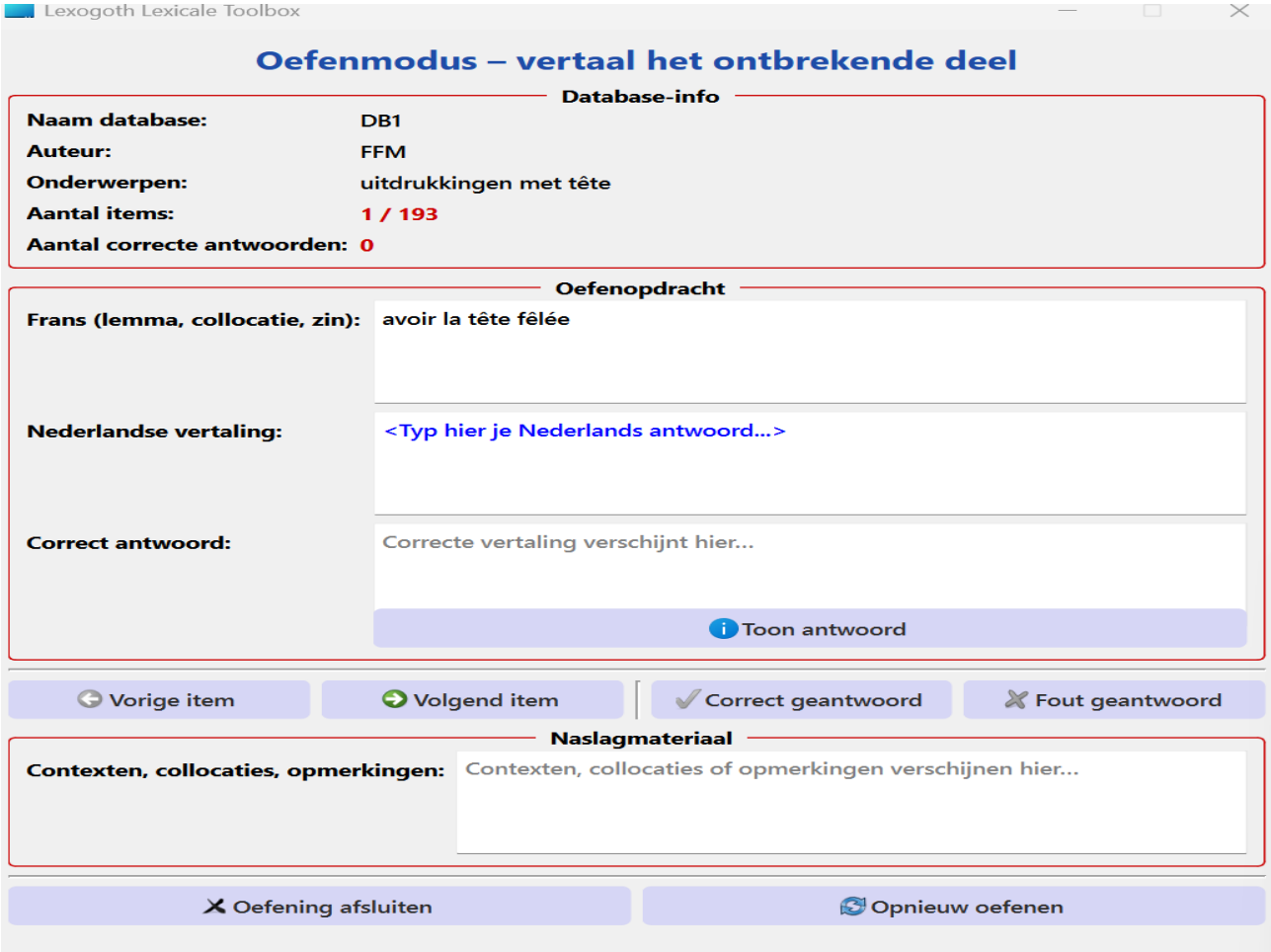
Om het navigeren door grote databases mogelijk te maken, kan je via het veld *"Huidig item"* (rode pijl illustratie hierboven) ook een (geldig) indexgetal ingeven om rechtstreeks naar een gewenst item te gaan; op die manier hoef je niet steeds op *Volgende / Vorige* te klikken.

### 2.1.3 Database inoefenen

Gebruikers die hun databases aangelegd hebben kunnen deze ook oefenen door de optie *Database inoefenen* te kiezen uit het paneel *Databasefuncties*. Zodra deze optie wordt gekozen, dan krijgt de gebruiker een kleine popup met de vraag welke taal hij wil verbergen (Nederlands of Frans). Dit betekent dat een database wordt ingeladen maar dat ofwel de Nederlandse vertaling ofwel de Franse vertaling wordt weggelaten zodat de gebruiker zich kan oefenen:




Stel dat we kiezen om Nederlands te verbergen, dan start de database op het eerste item:




Zoals je merkt is de gekozen taal (Nederlands in dit geval) uitgevinkt en **in deze oefenmodus is het nu de bedoeling dat de gebruiken in de volgende sequentie oefent**:

(a) de gebruiker probeert eerst een vertaling te bedenken voor de Franse zin

(b) daarna drukt hij verplicht op ***Toon antwoord*** om zijn vertaling met de oplossing te vergelijken

(c) vervolgens moet de gebruiker ofwel op ***correct geantwoord*** of ***fout geantwoord*** drukken zodat bovenaan een score kan worden bijgehouden van correct beantwoorde vragen

(d) ten slotte drukt de gebruiker op ***Volgend item*** om een volgende oefening te maken.

Merk op dat dit geen testmodus is maar gewoon een oefenmodus. De knop *Opnieuw oefenen* reset alle tellers en brengt de gebruiker terug naar het eerste item.

**2.1.4 De drie knoppen in het informatieveld bij de opties *Database bewerken* en *Nieuwe database maken*.**

In de foto hieronder zie je de drie knoppen die we gemakkelijkheidshalve A, B, en C hebben gelabeld.

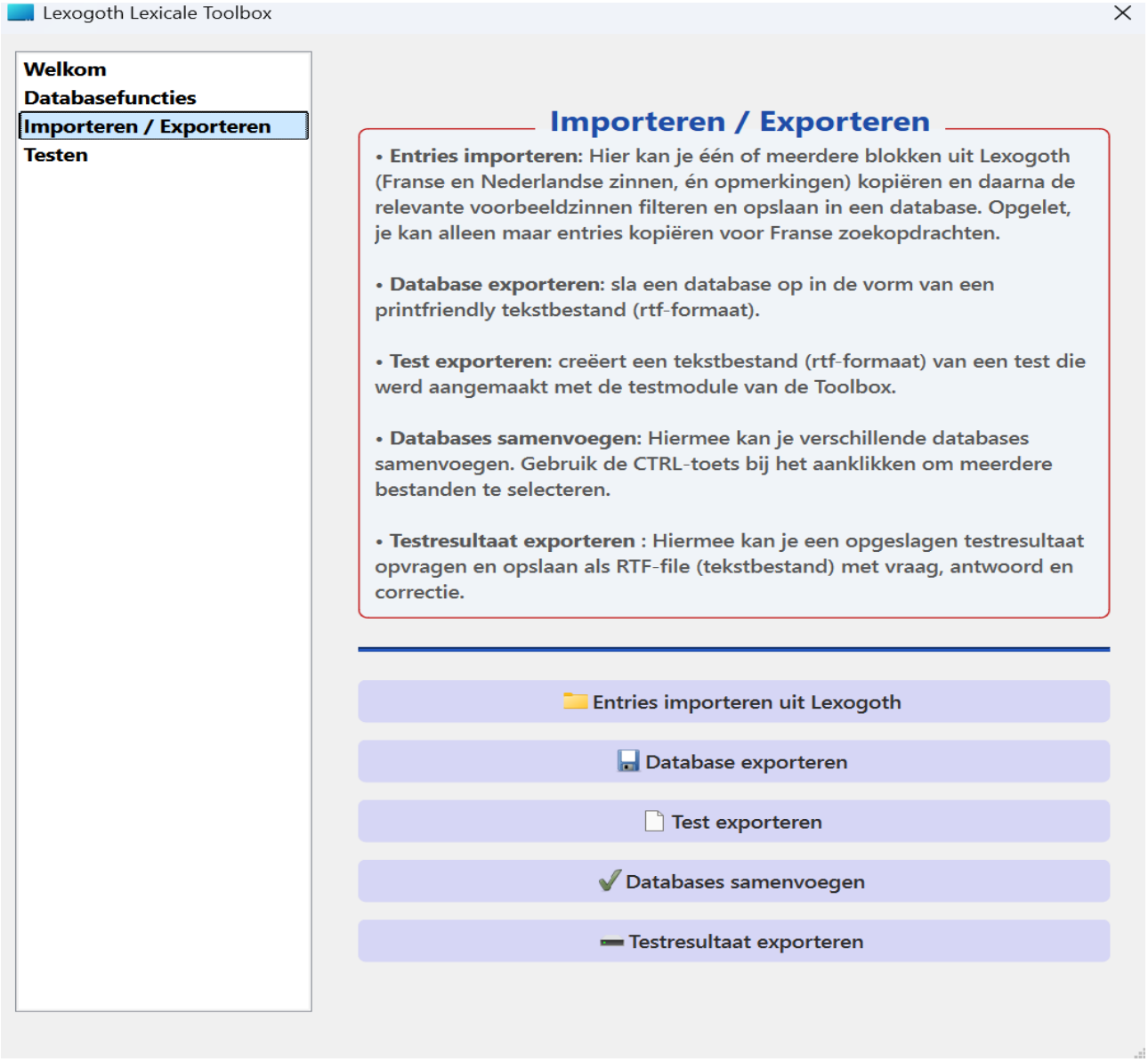
- Knop A is de belangrijkste: via deze knop kan je rechtstreeks entries uit Lexogoth toevoegen aan je huidige database. We beschrijven deze functie uitvoerig bij *Importeren / exporteren > Entries uit Lexogoth importeren* verderop.

- Knop B dient om duplicaten uit de database te verwijderen. Als men regelmatig databases samenvoegt zal het wel voorkomen dat eenzelfde entry meermaals gekopieerd wordt. Met deze knop zal je deze dus makkelijk kunnen verwijderen.

- Knop C dient om alle entries van klein naar groot te rangschikken en om zo een erg rudimentaire rangschikking van makkelijke entries naar moeilijke entries te verkrijgen. Weet wel natuurlijk dat de lengte van een zin of chunk niet altijd iets zegt over de complexiteit.

## 2.2 Module 2: Importeren / exporteren

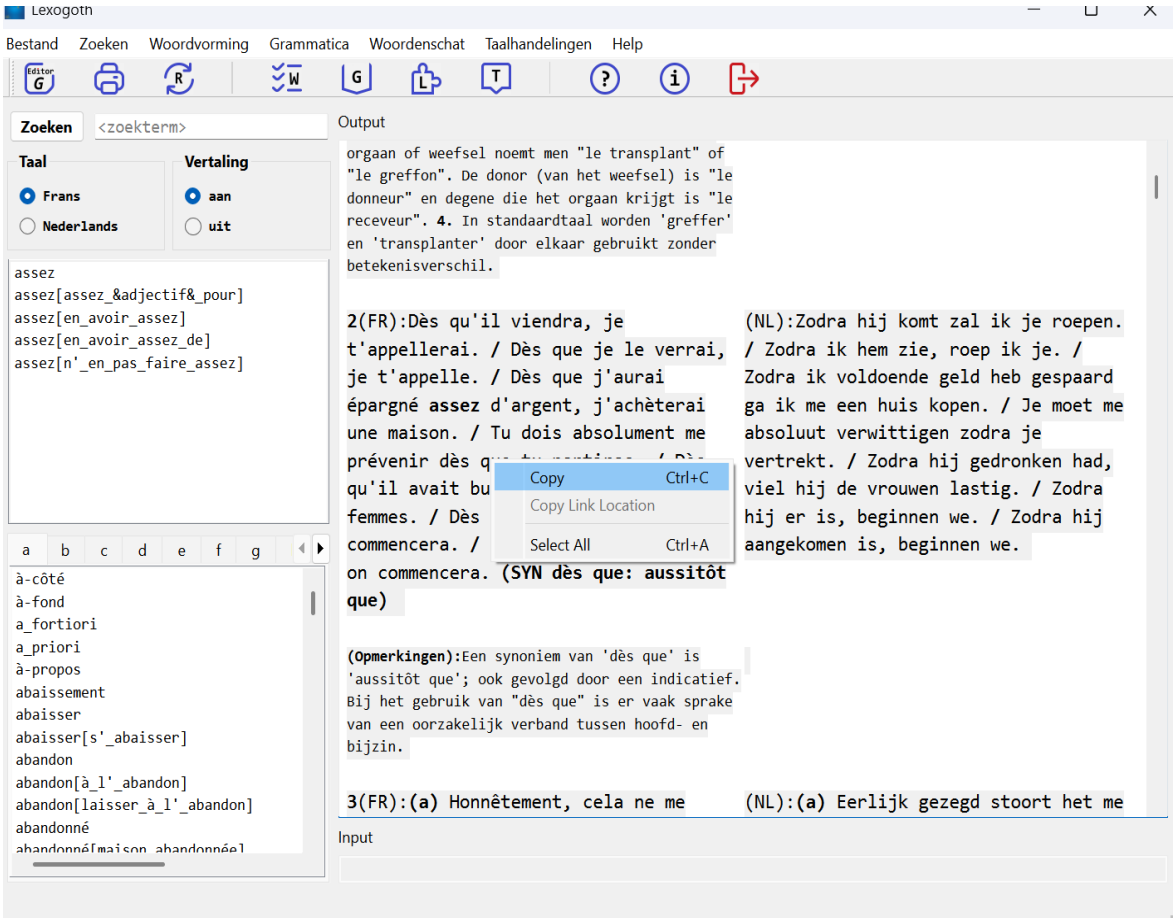
De actieknoppen uit dit veld zijn *Entries importeren uit Lexogoth*, *Database exporteren*, *Test exporteren*, *Testresultaat exporteren* en *Databases samenvoegen*:



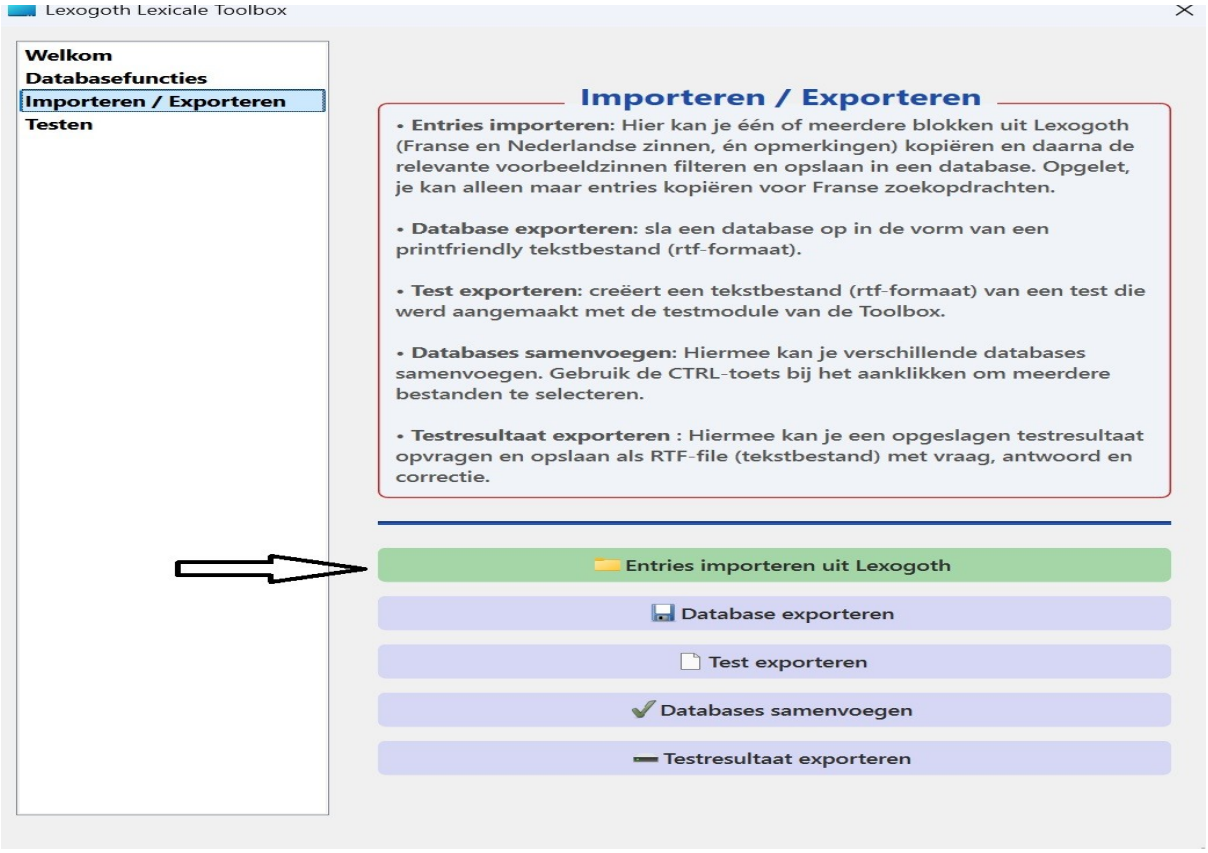
### 2.2.1 Entries importeren uit Lexogoth

De knop *Entries importeren uit Lexogoth* is de belangrijkste functionaliteit uit de *Toolbox* en laat gebruikers toe om blokken Franse tekst met hun Nederlandse vertalingen (uit Lexogoth) te kopiëren en in een database te plaatsen. Door deze opdracht wordt voor elke entry (zin of chunk) en zijn corresponderende Nederlandse vertaling een veld aangemaakt. Merk op dat de opmerkingen uit de lxogoth entries **niet** mee gekopieerd worden. We tonen in detail hoe dit in zijn werk gaat:

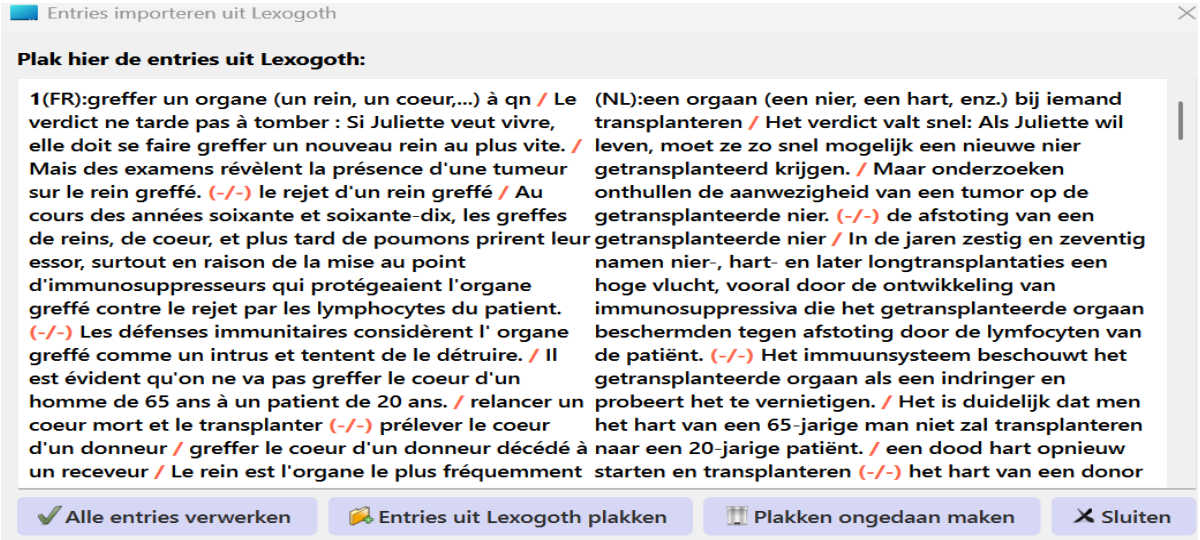
**- stap 1:** een blok (of meerdere blokken) tekst selecteren uit Lexogoth en kopiëren (via muis of CTRL-C); de zoektaal moet Frans zijn en **niet** Nederlands:



**- stap 2:** Vervolgens kies je in de Toolbox bij *Importeren / exporteren* de knop *Entries importeren uit Lexogoth:*



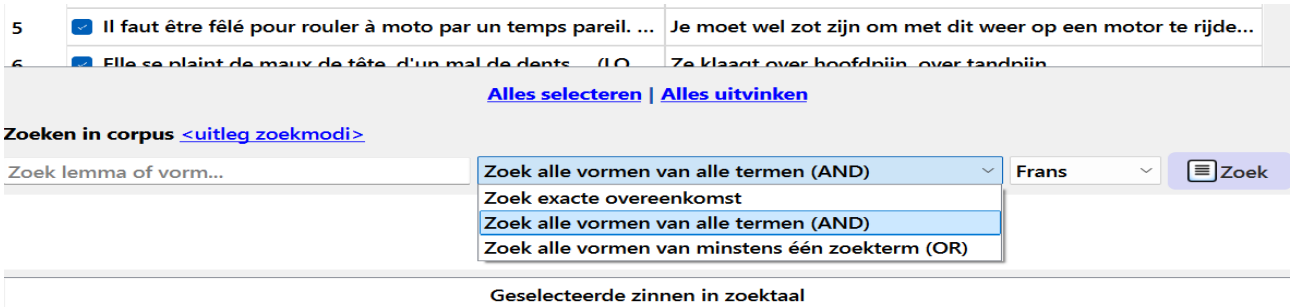

**- stap 3:** Dan verschijnt er een popupscherm waar de je opties hebt ***Alle entries verwerken*** en ***Entries uit Lexogoth plakken***. Je kiest voor ***Entries uit Lexogoth plakken*** en dan verschijnt de tekst die je geselecteerd had in Lexogoth in het editorveld:



**- stap 4:** daarna klik je op ***Alles entries verwerken*** en dan verschijnt er een nieuwe popup die verdeeld is in twee schermen. In de bovenzijde zie je alle zinnen of chunks met het overeenkomstige Nederlandse vertaling (reeds geselecteerd). De onderkant van de popup is aanvankelijk leeg.

In het zoekveld in het midden van het scherm kan je een Frans woord ingeven waarnaar de Toolbox gaat zoeken in alle individuele chunks en zinnen die net werden geïmporteerd. Dit is erg handig bij het kopiëren van grote stukken tekst uit Lexogoth: alle voorbeelden zijn immers niet relevant voor de gebruiker. Als je hier dus een zoekterm (Frans) intypt dan verschijnen in het onderste scherm alle voorbeelden die aan je zoekopdracht beantwoorden.

Naast het zoekveld heb je een **belangrijke optie** om de zoekopdracht te verfijnen: de optie ***Zoek exacte overeenkomst / Zoek alle vormen van alle termen (AND) / Zoek alle vormen van minstens één zoekterm (OR)***. Deze optie geeft de gebruiker de mogelijkheid om een zoekopdracht binnen de geïmporteerde zinnen uit te voeren en om zo erg gericht te zoeken. Deze functionaliteit vormt het hart van de Lexicale Toolbox en werkt als volgt:




Een woordje uitleg bij deze drie zoekopties:

(a) *Zoek alle vormen van alle termen (AND)*: Hier kan de gebruiker één of meerdere zoektermen intypen en de toolbox zal dan de zinnen doorzoeken en alleen die zinnen weerhouden waarin ELK woord van de zoekterm voorkomt onder elke mogelijke vorm. Stel dat je intypt *"acquérir"*, dan worden alle zinnen weerhouden waarin een mogelijke vorm van het werkwoord (bv. *Acquiers, acquérrai, acquis…*) voorkomt. Voor meerdere zoektermen doet de Toolbox hetzelfde: alles zinnen doorzoeken en bepalen of een vorm van ELKE zoekterm voorkomt in de zin. Dit betekent dat bij het zoeken naar de meervoudige zoekterm *"film cinéma"* de Toolbox met deze optie gaat zoeken naar de zinnen waarin een vorm van *cinéma* én een vorm van *"film"* moet voorkomen. Omdat elk woord (of vorm ervan) moet voorkomen in de zin noemden we deze optie *AND*, een verwijzing naar de logische operator.

(b) *Zoek alle vormen van van minstens één zoekterm (OR)*: Hier kan de gebruik ook één of meerdere zoektermen intypen en de toolbox zan dan alleen de zinnen weerhouden waarin MINSTENS een woord (of vorm ervan) voorkomt in de zin. Dit is handig als je in één verwerkingsopdracht meerdere zoekopdrachten uit Lexogoth hebt gebruikt. Stel dat je hier intypt *pollution voiture réchauffement*, dan zal de Toolbox elke zin retourneren waarin minstens één van de zoektermen (en hun afgeleide vormen) voorkomt. Deze zoekopdracht is ideaal om thematische databases op te stellen. Zo kan je bijvoorbeel, om bepaalde connectoren te besturen alle voorbeelden vragen waarin *cependant par contre* of *au contraire* voorkomen.

(c) *Zoek exacte overeenkomst:* Deze zoekoptie zal de gegeven input in het zoekveld als één string beschouwen. Als je met andere woorden *pour que* intypt zal hij zoeken in welke zinnen deze exact sequentie (het voegwoord dus) voorkomt. Merk op dat de samenstellingen die eindigen met *que, si, de* ook gecombineerd worden met respectievelijk *qu, s, d* dat wil zeggen dat de Toolbox niet alleen naar *pour que* zal zoeken maar ook naar *pour qu*.

Enkele voorbeelden om dit te verduidelijken:

- Stel dat je "bien que" (voegwoord), dan typ je in de zoekterm "bien que" en kies je -omdat deze woordcombinatie géén variatie kent- de **optie *"Zoek exacte overeenkomst"*** en dan zal de Toolbox alleen maar de zinnen weerhouden waar "bien que of "bien qu" in voorkomen als geheel.

- Als je echter de combinatie *"faire face à"* zoekt, zal je moeilijker resultaten terugvinden als je dit als één zoekterm behandelt door de **optie *"Zoek exacte string match"*** . Deze uitdrukking kan immers onder vele vormen terugkeren zoals *"fait face aux / ferait face à / ne fait pas face à …"*. En om dit probleem te ondervangen kan je in het zoekveld "faire face" indrukken en dan de **optie *"Zoek alle vormen van de zoektermen (AND)"*** selecteren. Daarna zoekt de Toolbox naar alle zinnen waarin EN alle vormen van *faire* EN alle vormen van *face* voorkomen en deze in het blauw weergeven zodat de gebruiker zeker alle voorbeelden kan terugvinden van de uitdrukking.

- Nog een laatste voorbeeld: stel dat je in Lexogoth naar alle blokken waarin "apprendre" voorkomt, hebt gezocht en dat je deze naar de Toolbox hebt gekopieerd, dan is belangrijk dat je de gevonden zinnen doorzoekt met de optie "Zoek naar alle vormen van alle zoektermen (AND)" of "Zoek naar alle vormen van minstens één zoekterm (OR)" zodat ook de zinnen met de vormen *"appris, apprendras,…"* in de zoekresultaten verschijnen. Als je de optie "Zoek exacte

string match” gebruikt, dan wordt er alleen maar gezocht naar de letterlijke string ”apprendre” en niet naar de afgeleide vormen van “apprendre”

Als je na je zoekopdracht op *Geselecteerde voorbeelden toevoegen aan…* aanklikt, dan krijg je een popup met de vraag om de voorbeelden toe te voegen aan een *Bestaande database* of een *Nieuwe database*. Zodra je je keuze hebt gemaakt worden de zinnen of chunks rechtstreeks naar de bestemming gekopieerd en kan je ze beginnen te bewerken of voorzien van annotaties.

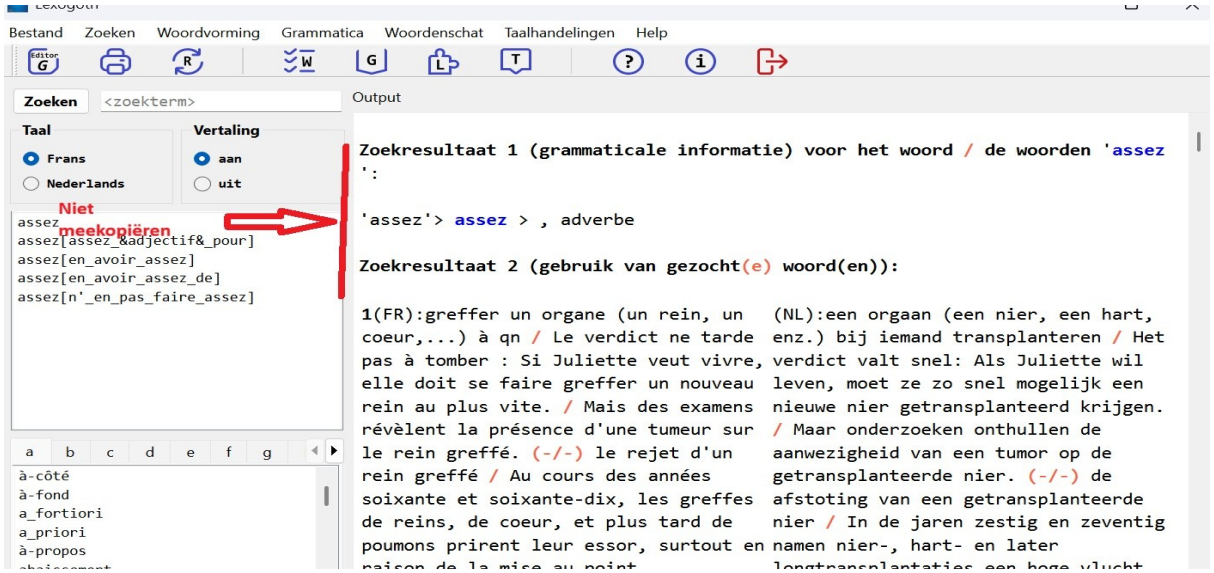
Merk op dat je ook rechtstreeks kan importeren wanneer je al in een database aan het werken bent, je hoeft gewoon op de knop (icoon) *Batch Import* in te drukken om items toe te voegen aan je huidige database:

**Belangrijke tips voor het importeren:**

- Je moet steeds minstens één volledig blok kopiëren, dat wil zeggen, een geheel van Franse zinnen met het overeenkomstige Nederlandse vertaling. De opmerkingen mag je maar moet je niet mee kopiëren, zij worden toch sowieso genegeerd.

- Geen kopieeropdrachten uitvoeren wanneer de zoektaal in Lexogoth Nederlands is, deze functionaliteit hebben we niet ingebouwd.

- Wanneer je kopieert, kopieer dan **niet** de meta-informatie (rode pijl in foto hieronder) die elke zoekopdracht in Lexogoth voorafgaat; doe je dat wel dan zal de Toolbox de input verwerpen als ongeldig:




### 2.2.2 Database exporteren

Met de knop *Database exporteren* kan de gebruiker een hele database omzetten naar een leesvriendelijk tekstbestand in RTF (*rich text*-formaat) dat hij met zijn favoriete tekstverwerkingsprogramma vrij kan bewerken.

### 2.2.3 Test exporteren

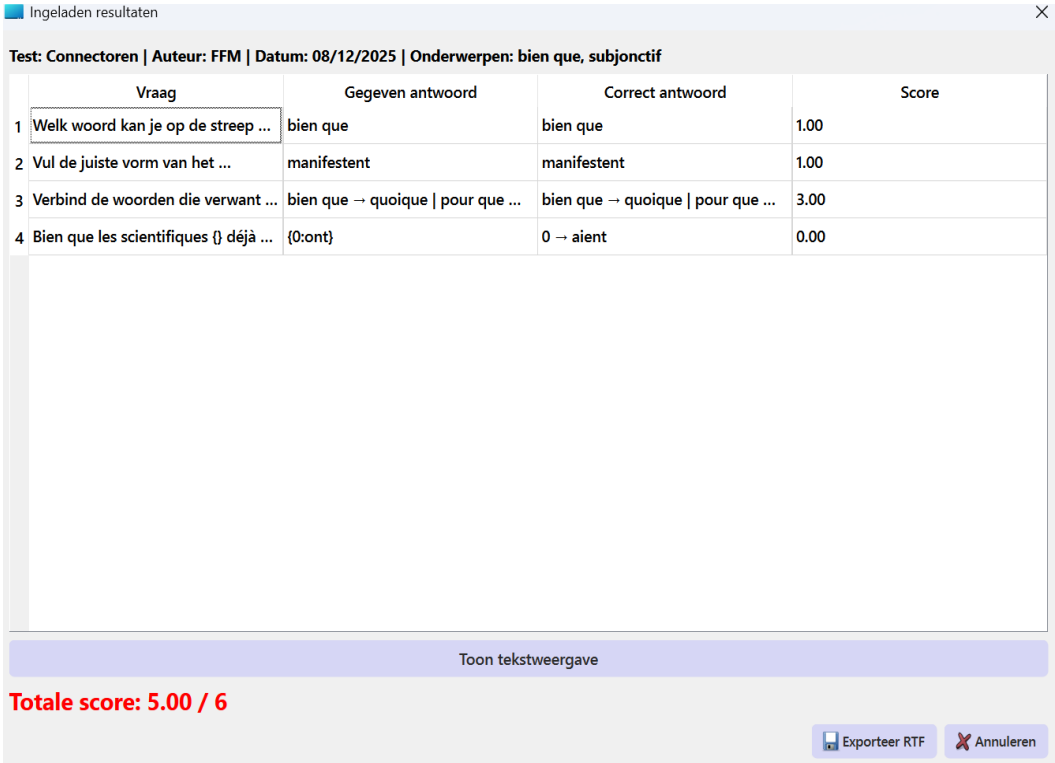
Het is ook mogelijk om testen die met de Toolbox werden aangemaakt om te zetten naar een bewerkbaar tekstbestand in RTF-formaat. **Merk op dat de testbestanden de extensie "*.lextest*" hebben.**

### 2.2.4 Databases samenvoegen

Met deze knop kan de gebruiker verschillende databases (extensie *.lexdb*) samenvoegen. Zodra je op de knop drukt, wordt er een Windows-venster geopend waarin je meerdere bestanden kan selecteren. **Let op, de selectie van meerdere bestanden gebeurt door de CTRL-knop ingedrukt te houden bij het selecteren van het bestand.** Na de selectie wordt de gebruiker gevraagd om de gegevens voor de nieuwe database op te geven.

### 2.2.5 Testresultaat exporteren

Hier kan de gebruiker het opgeslagen resultaat van een gemaakte test heropenen en exporteren naar een tekstbestand.
Zodra je op de knop drukt, wordt er gevraagd om een bestand met resultaten te openen (**extensie: *.*lexresult***). Eenmaal geselecteerd, wordt het bestand geopend in met een tabeloverzicht. Onderaan heb je de mogelijkheid om de test in tekstweergave te bekijken via de knop *Toon tekstweergave*. Deze laatste presenteert op overzichtelijke wijze de gestelde vragen, behaalde punten en de gegeven en correcte antwoorden.

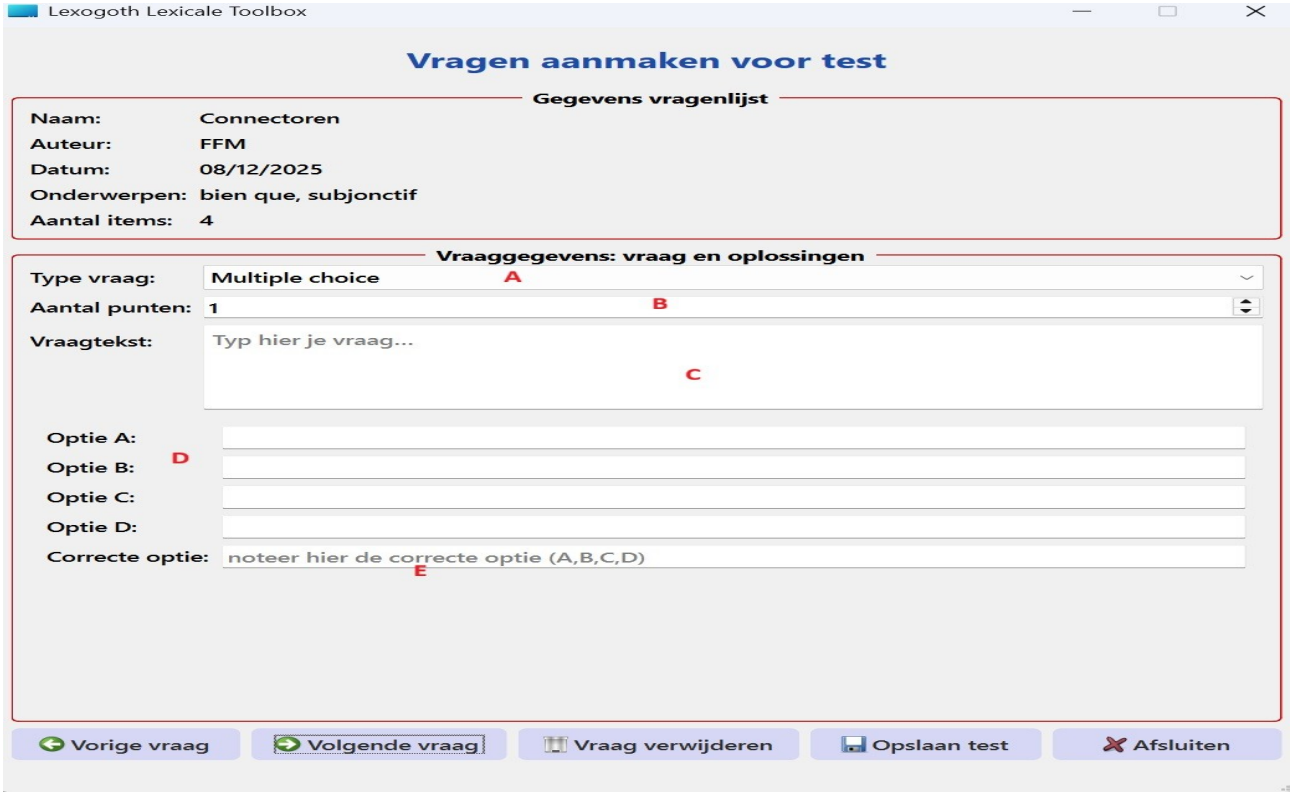



Door op de knop *Exporteer RTF* rechts onderaan het scherm te drukken kan je dit leesvriendelijke bestand ook omzetten in een bewerkbaar RTF-bestand.

## 2.3 Module 3: Testen

### 2.3.1 Test opstellen en de verschillende soorten vragen

Je kan met de Toolbox ook testen opstellen. Het principe blijft hetzelfde als voor de databases: je klikt op de knop *Test opstellen* en je wordt naar een scherm geloodst waarop je de nodige gegevens moet invullen (naam…) en daarna wordt je naar een leeg vraagscherm gebracht (zie illustratie hieronder). Op deze pagina kan de gebruiker zijn vragen toevoegen.  Er is de keuze uit de volgende vraagtypes die geselecteerd worden via veld A (illustratie volgende bladzijde):




(a) *multiple choice*: De gebruiker vult bij vraagtekst de vraag in en daarna geeft hij minimaal 2 en maximaal 4 antwoordopties (velden A en D op illustratie hieronder). Vervolgens kiest hij het aantal punten dat moet toegekend worden aan de vraag (bij juist antwoord).  In veld E voert de gebruiker de juiste optie in, d.w.z. de letter A, B, C of D. Opgelet, opdat een vraag als geldig wordt aanvaard moeten de velden *Vraagtekst, Optie A, Optie B, Correcte optie* verplicht ingevuld zijn; de velden *Optie C* en *Optie D* zijn niet verplicht. Een voorbeeld:

**Vraaggegevens: vraag en oplossingen**

| | |
|---|---|
| Type vraag: | Multiple choice |
| Aantal punten: | 1 |
| Vraagtekst: | Welk woord staat het dichtst in betekenis bij "faille" in de zin : Le Pentagone va enquêter sur l'utilisation par son chef Pete Hegseth de la messagerie Signal, après la faille de sécurité concernant des frappes américaines sur les Houthis au Yémen. |
| Optie A: | faute |
| Optie B: | fuite |
| Optie C: | faillite |
| Optie D: | |
| Correcte optie: | B |

(b) De vraagsoort *Exact invullen* spreekt voor zich: bij vraagtekst typt de gebruiker een vraag in waarop een exact antwoord moet geformuleerd worden. Bij deze vraagstelling moet de gebruiker wel goed opletten: wanneer iemand de test aflegt dan wordt het gegeven antwoord met het juiste antwoord vergeleken en beide moeten **exact** overeenkomen zoniet wordt het antwoord fout aangerekend. Zo zijn bijvoorbeeld de volgende paren **geen** exacte matches: “Albert”-”albert” (verschil: hoofdletter en kleine letter), “albert “-“albert” (verschil: naam wordt gevolgd door een spatie in het eerste woord en niet in het tweede).

**Vraaggegevens: vraag en oplossingen**

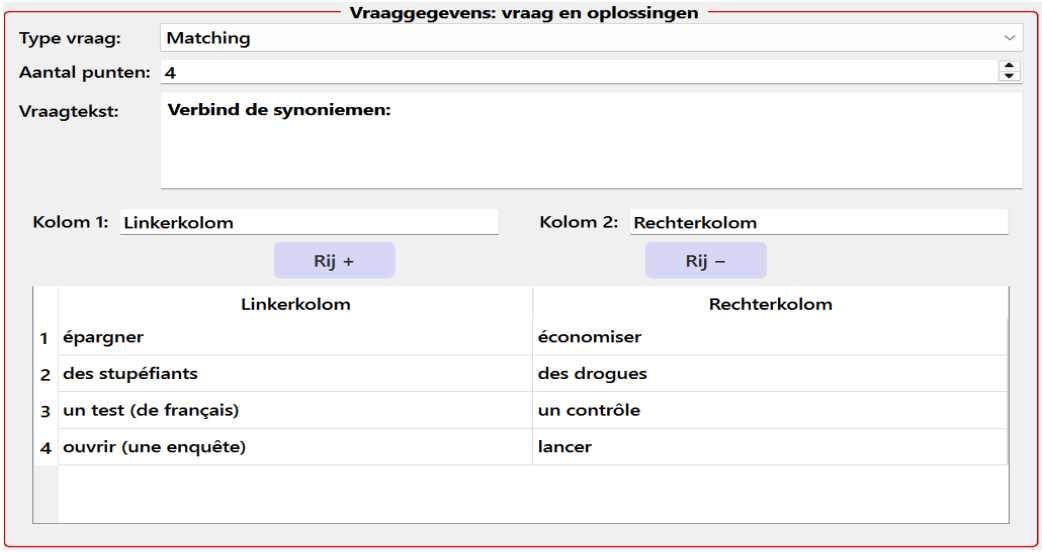
| | |
|---|---|
| Type vraag: | Exact invullen |
| Aantal punten: | 1 |
| Vraagtekst: | Vul de juiste vorm van het werkwoord "emprunter" aan in "En _____ cette petite route de campagne, il a enlisé sa voiture. |
| Juist antwoord: | empruntant |

(c) De *open vraag*: hier kan de testopsteller een open vraag stellen en bij oplossing het antwoord typen. Dit vraagtype is hier onmogelijk te corrigeren en elk antwoord wordt automatisch als correct aangerekend.

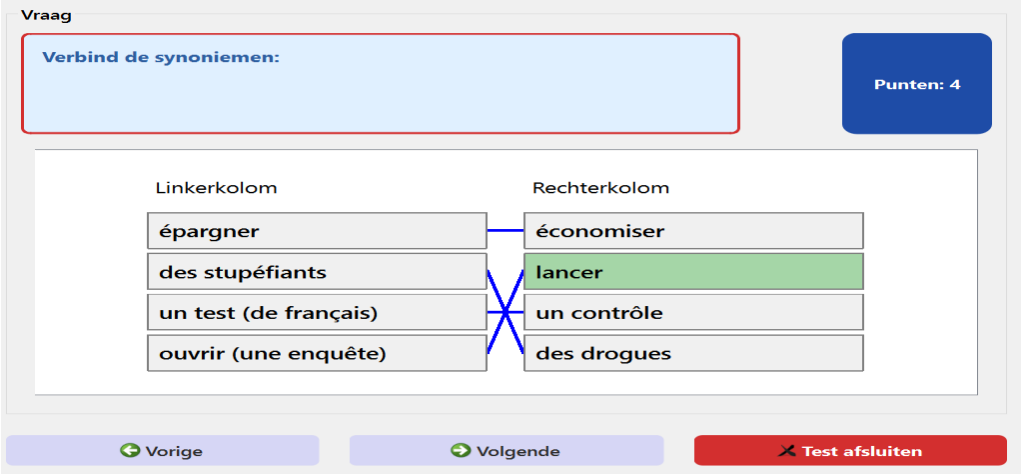
**Vraaggegevens: vraag en oplossingen**

| | |
|---|---|
| Type vraag: | Open vraag |
| Aantal punten: | 2 |
| Vraagtekst: | Dans quelles situations, selon toi, certains jeunes peuvent-ils être tentés de “se biturer”, et quelles pourraient être les conséquences de ce comportement ? |
| Oplossing: | - motifs: désir de s'intégrer et de se sentir à l'aise en groupe, oublier le stress ou des problèmes personnels<br>- conséquences: graves -> gueule de bois, comportements à risque (grossesse, accidents de la circulation,...), addiction, ... |

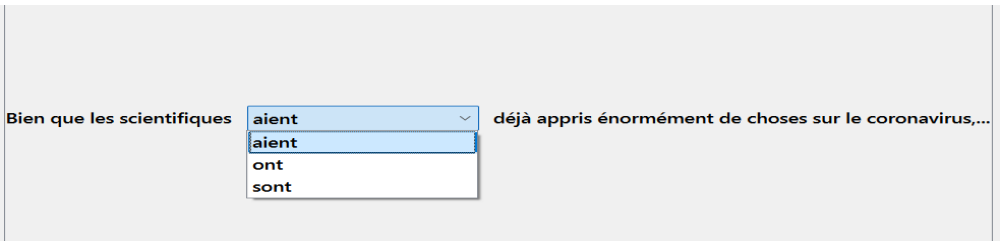
(d) *Matching*:




Bij dit type vragen wordt de gebruiker geacht om items uit twee kolommen met elkaar te verbinden; handig bijvoorbeeld om de kennis van synonymie te testen of verwante termen met elkaar te laten verbinden. De kolomnamen zijn bewerkbaar en je kan tot maximum vijf rijen toevoegen. Merk wel op dat je bij het ingeven (opstellen) van de vraag de juiste antwoorden naast elkaar zet. In de testmodus zullen ze dan door elkaar gezet worden:




(e) Het laatste vraagtype is *DropDown*: hier kan de opsteller via een dropdownmenu een gebruiker een juist antwoord laten kiezen zoals in de illustratie hieronder:



Het opstellen van een dergelijke vraag verloopt via het volgend scherm:

In het veld *Vraagstelling* vult de opsteller de vraag in van het type *Kies het juiste antwoord / wat past best in de zin / …* Vervolgens typt hij in het veld *Zin* de zin in waarin een (of meerdere) dropdownmenu moet verschijnen en op de plaats waar de gebruiker een woord moet kiezen, typt de opsteller het volgende: {}. De Toolbox zal dan automatisch onderaan het scherm aanvullen en een rij genereren. In de tabel zie je drie velden: het eerste veld *Placeholder #* houdt de plaats bij in de zin van de verschillende {}, in het veld *Opties* typt de opsteller de verschillende antwoordmogelijkheden voor het dropdownmenu en in het derde veld *Correcte optie* selecteert de opsteller het juiste antwoord. Merk op dat we wat betreft de verschillende {} (placeholders) beginnen te tellen vanaf nul. Dat wil zeggen dat in de volgende zin:

- *Je ne {} pas que tu {} faire ça.*

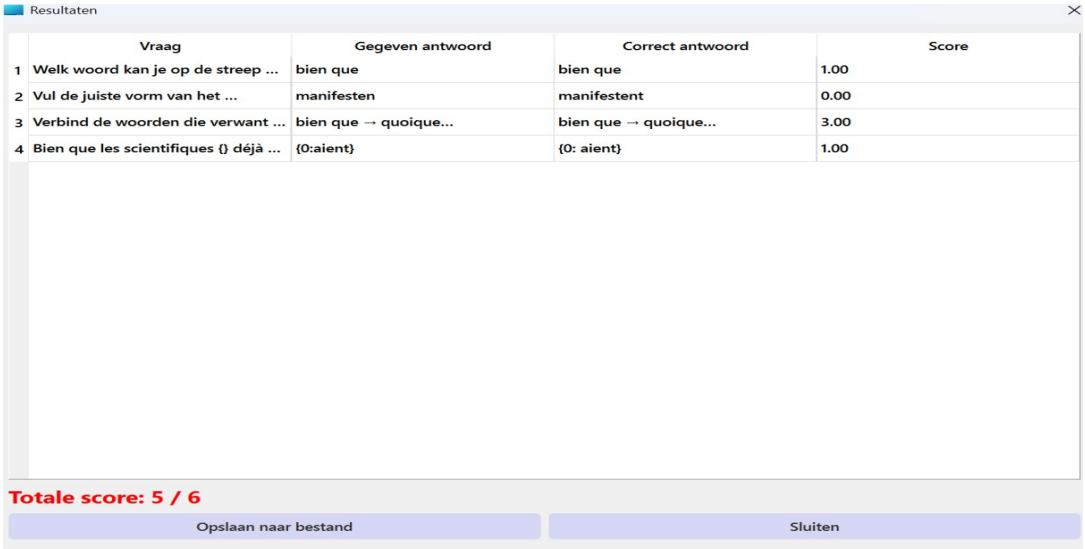
De eerste accolade het indexnummer 0 krijgt, de tweede krijgt index 1, enz…

### 2.3.2 Test bewerken

Hiermee kan je een bestaande openen en bewerken of vragen toevoegen.

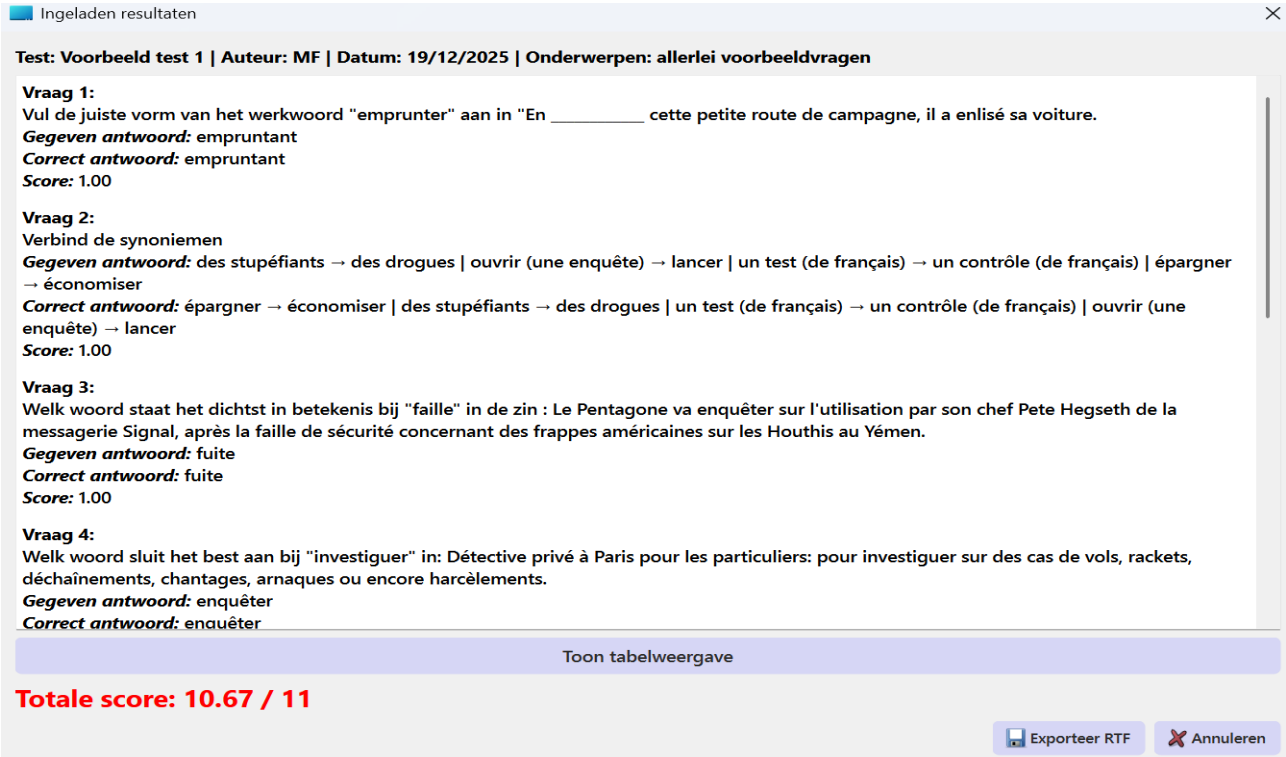
### 2.3.3 Test afleggen en scoreberekening

Met deze functie kan je een test afleggen. Bij het openen van een test wordt de naam en de ID (klas, groep,…) gevraagd van de student waarna de test kan beginnen. De student kan dan de vragen oplossen en heen en weer gaan tussen de vragen. Wanneer je op de knop *Test afsluiten* drukt dan komt je op het scoreblad. Daar krijg je een overzicht van de vragen, de gegeven antwoorden en de correcte antwoorden en de score per vraag en totaalscore. Je kan je resultaten opslaan in een apart bestand (**extensie: *.*lexresult***) zodat je deze later nog eens kunt bekijken of exporteren naar een tekstbestand voor studie. Merk op dat de score berekend wordt per vraag en verdeeld wordt over elk onderdeel van de vraag. Als er bijvoorbeeld een vraag is op 2 punten die bestaat uit 3 onderdelen dan zal elke vraag op 2/3 [0.67 punten] staan.




### 2.3.4 Resultaat laden

Hier kan je je voorbije (opgeslagen) resultaten laden, deze weergeven in in een popup en onderaan het scherm heb je de button *Toon tekstweergave* waar je een leesvriendelijke versie hebt van je lesopdracht.  Je kan deze versie ook exporteren naar een leesvriendelijk tekstbestand (RTF-formaat) om te bewerken of of te herlezen.



## 3. Tips voor een vlot gebruik

- Op de website van Lexogoth vind je enkele databases en testen die je kan downloaden ter illustratie zodat je je snel kan inwerken.

- Let op dat je geen te grote databases samenstelt (> 50 items), het geheel moet beheersbaar blijven indien je de databases gebruikt voor leerdoeleinden. En om snel door een grote database te gaan kan je ook altijd de rechtstreeks een indexgetal intypen bij “Huidig item” zodat je niet per item hoeft vooruit te gaan.

- Let goed op bij het importeren hoe je de zoekopties moet gebruiken: elk van de zoekopties dient voor een specifiek soort zoekopdracht !

- Als je databases (extensie “.lexdb”), testresultaten (extensie “.lexresult”) en testen (extensie “.lextest”) wil bewerken dan doe je dit best altijd via de Toolbox. Je zou ook deze bestanden manueel kunnen bewerken via een teksteditor maar dat raden we af omwille van de complexe syntaxis van de opbouw van deze bestanden, hetgeen een manuele bewerking erg foutgevoelig maakt. Mocht een bestand “corrupt” zijn (dwz ongeldige regels bevatten) dan worden die standaard bij het laden gewist of ovegeslagen zodat de toolbox geen ongeldige entries of vragen toont.

## 4. Technische gegevens

De Lexogoth Toolbox is een onderdeel van Lexogoth en werd in januari 2026 toegevoegd aan het programma.

- Versie 1 (januari 2026)

© Lexogoth, Frederik Meul
januari 2026